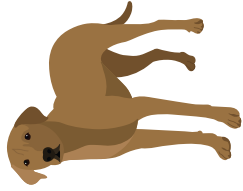


Íyi ajká àrtsök



diwö



chichi



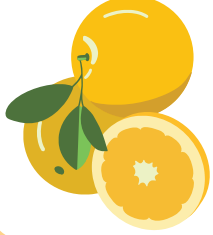
di'



tsiru'



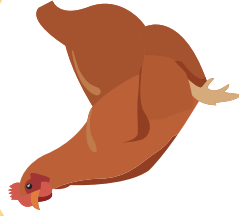
tsanè



àshali



ù sulé



dakarò

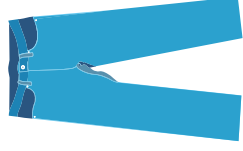


nai'

Íyi ajká àrtsök



bità



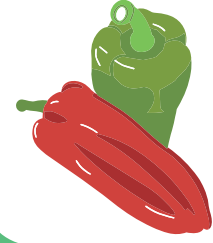
kaìòio



ali'



o'



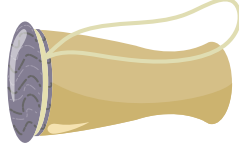
dipa'



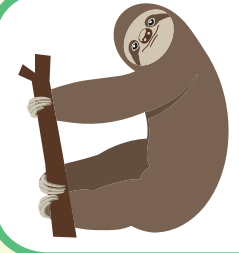
di'



tchabè



sabák



sèlè

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



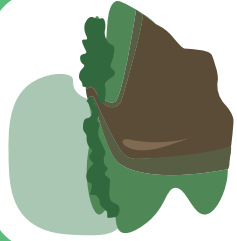
Íyi ajká àrtsök



yawi'



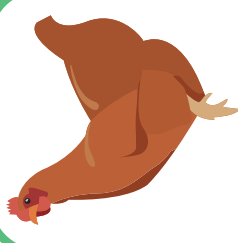
tsáwak



ñalà



batsü



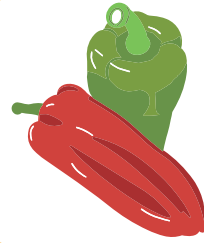
dakarò



àshali



urrèk

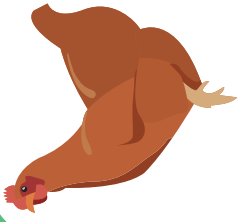


dipa'



ù sulé

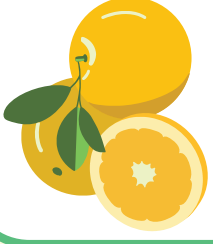
Íyi ajká àrtsök



dakarò



buà



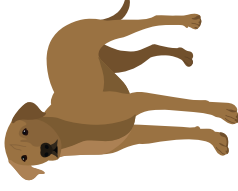
àshali



talók



kuè



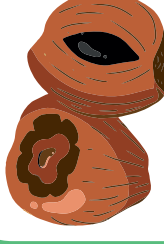
chichi



tchabè



kānò'



dikó

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

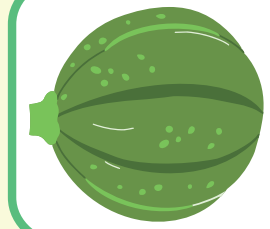
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



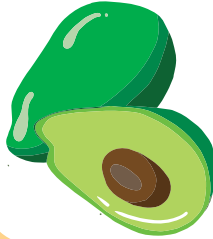
apì



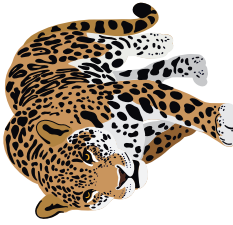
kanō'



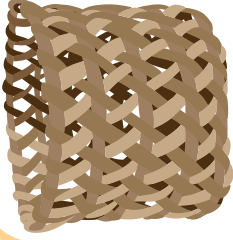
nīmā



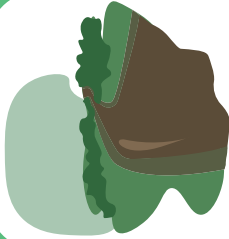
amō'



nāmù



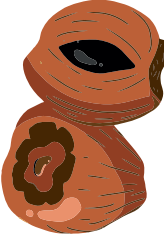
ajkó



ñālā



ù sulé

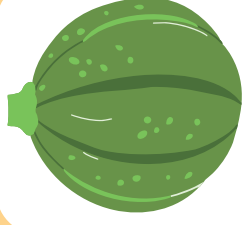


dikó

Íyi ajká àrtsök



buà



apì



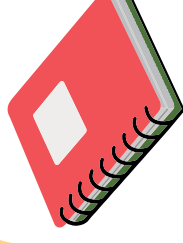
ák



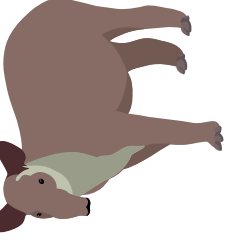
dì



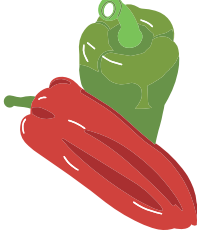
nāmù



yéjkuö



naì



dipa'



yawi'

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



móköl



kábata



sabák



urrèk



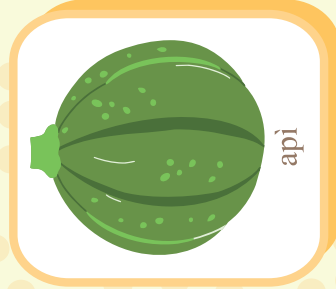
buà



dakarò



tsáwak



apì



dì

Íyi ajká àrtsök



ajkó



àshali



mók



yéjkuö



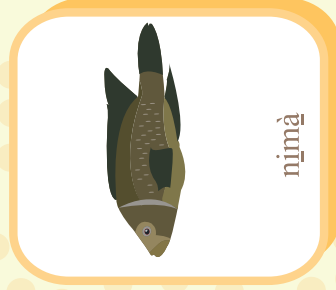
ák



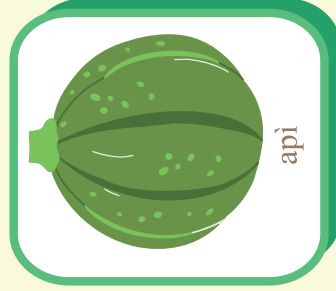
kalòio



chichi



nìmà



apì

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



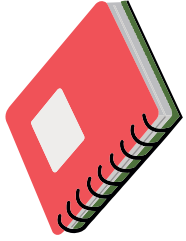
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



skuè



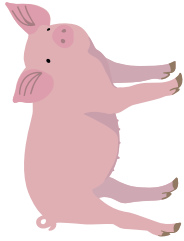
yéjkuò



sèlè



batsŭ



kòchi



buà



shulè



talók



móköl

Íyi ajká àrtsök



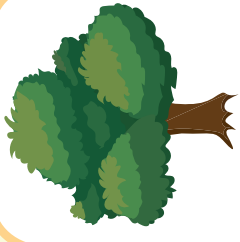
buà



sini'



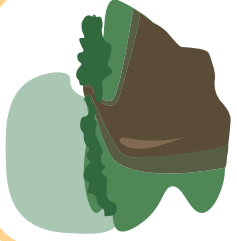
tsanè



kàl



skuè



ñalà



tchabè



nimà



kānō'

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyí ajká àrtsök



talók



skuè



kuè



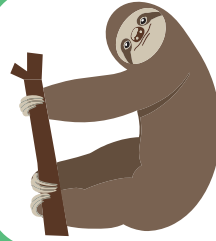
nìmà



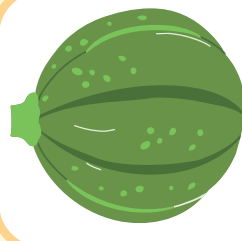
tsáwak



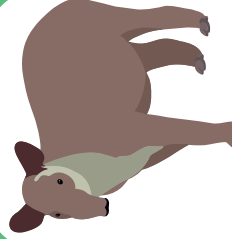
sìní



sèlè



apì

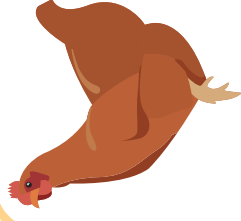


naì

Íyí ajká àrtsök



ù sulé



dakarò



ali'



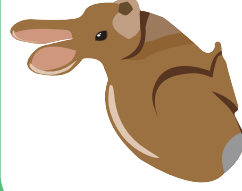
āmò'



móköl



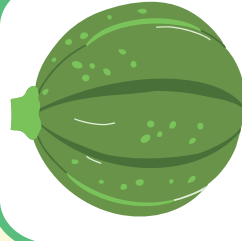
dìwö



sawé



tchabè



apì

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

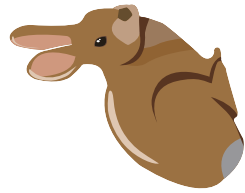
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



sawé



kanó'



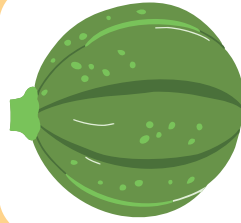
batsù



sini'



kuè



apì



bità



ù sulé



kòchi

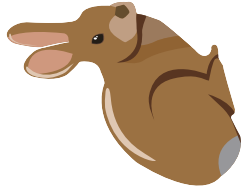
Íyi ajká àrtsök



urrèk



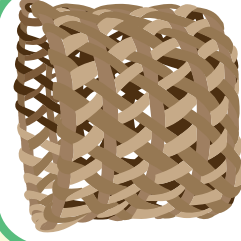
tsanè



sawé



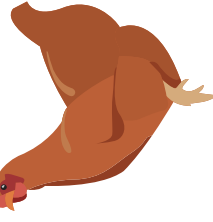
ali'



ajkó



dikó



dakarò



skuè



ák

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

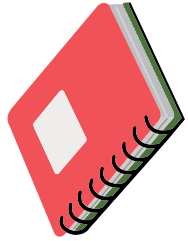
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



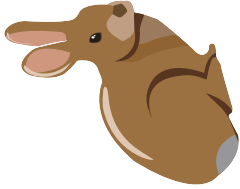
Íyí ajká àrtsök



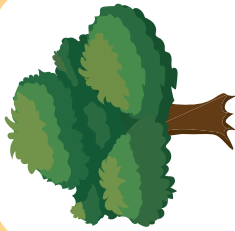
yéjkuö



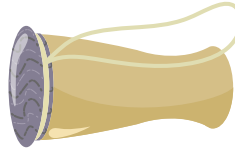
namù



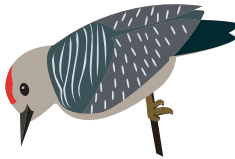
sawé



kál



sabák



tsanè



yawi'

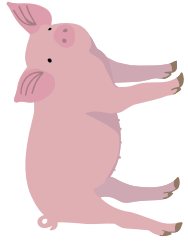


tsiru'



kuè

Íyí ajká àrtsök



kòchi



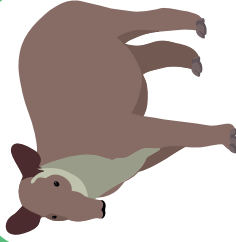
ák



ù sulé



talók



nai'



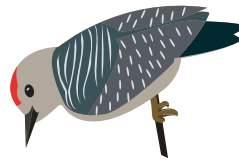
tchabè



mók



tsáwak



tsanè

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

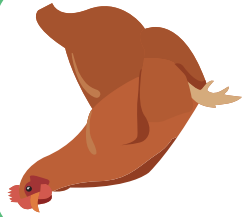
Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



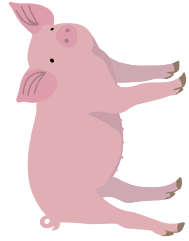
Íyí ajkà àrtsök



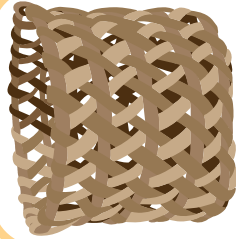
dakarò



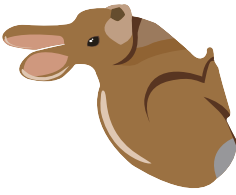
bità



kòchi



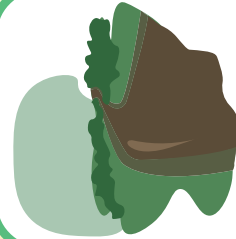
ajkó



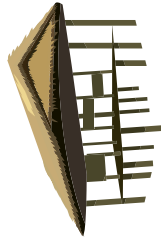
sawé



sèlè



ñalà

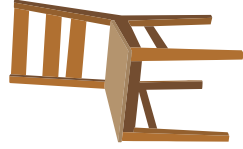


ù



namù

Íyí ajkà àrtsök



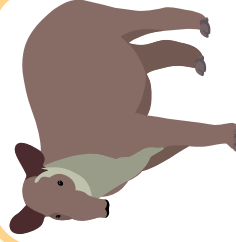
kulà



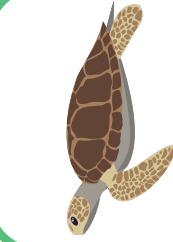
shulè



àshali



naì



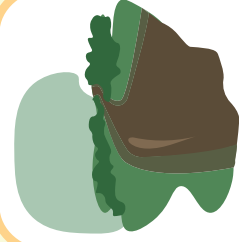
kuè



ák



sini



ñalà



bità

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



ù



mók



bità



ù sulé



o'



buà



sini'



urrèk



tsiru'

Íyi ajká àrtsök



kula'



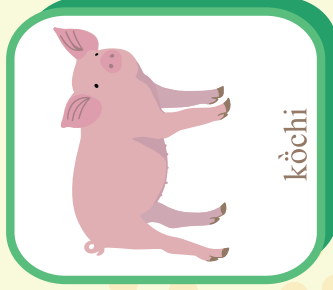
tsanè



kalòio



kábata



kòchi



ñalà



dipa'



chichi



buà

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

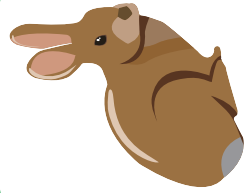
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



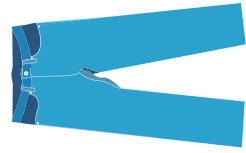
Íyí ajká àrtsök



sawé



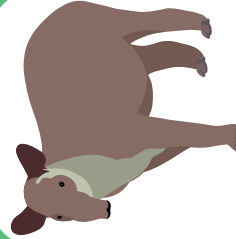
urrèk



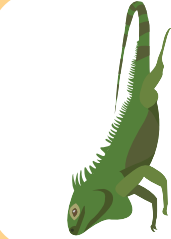
kalòio



āmō



nāi



buà



tsiru

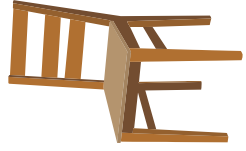


kānō



batsù

Íyí ajká àrtsök



kula



kábata



tsáwak



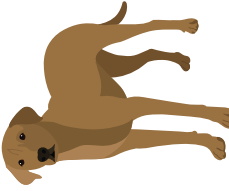
āmō



ák



o'



chichi



batsù



nāmù

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

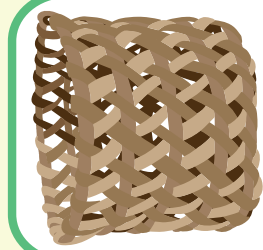
Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



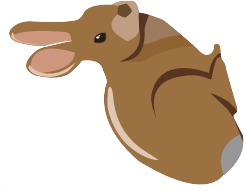
Íyi ajká àrtsök



ajkó



o'



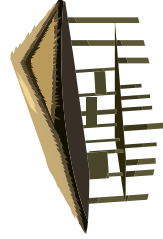
sawé



móköl



àshali



ù



ák

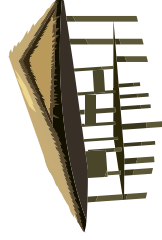


talók



kábata

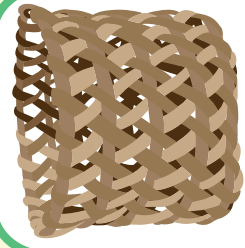
Íyi ajká àrtsök



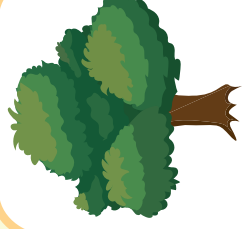
ù



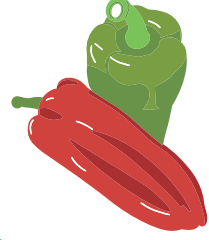
ù sulé



ajkó



kàl



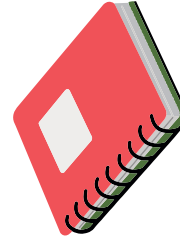
dipa'



talók



kano'



yéjkuò



chìchi

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



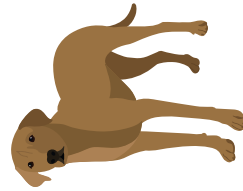
Íyi ajká àrtsök



mók



móköl



chichi



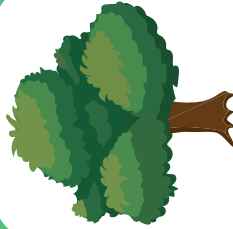
nìmà



o'



kòchi



kàl



tchabè



nàì

Íyi ajká àrtsök



kuè



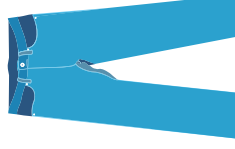
namù



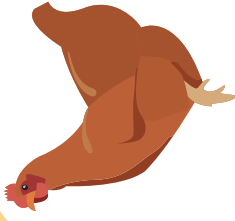
o'



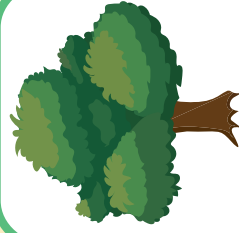
batsù



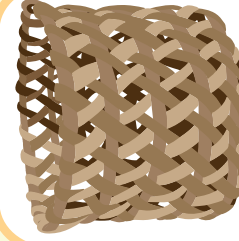
kalòio



dakarò



kàl



ajkò



shulè

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

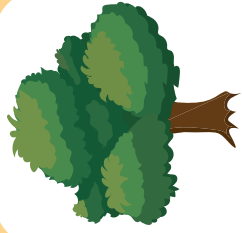
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



urrék



kàl



sèlë



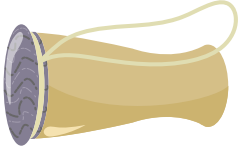
ali'



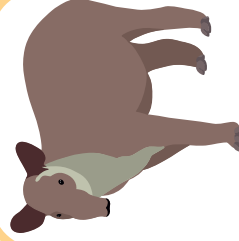
batsù



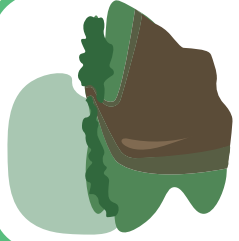
kábata



sabák



naì'



ñalà

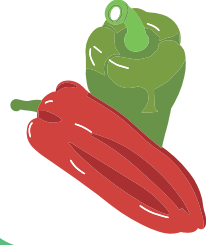
Íyi ajká àrtsök



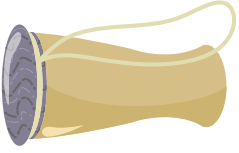
kanò'



urrék



dipa'



sabák



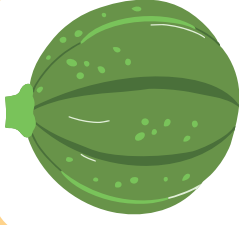
talók



mók



o'



apì



tsanè

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



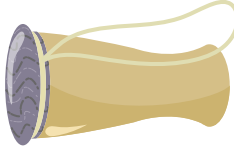
o'



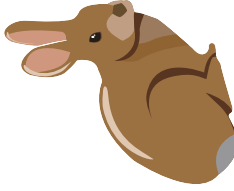
kānō'



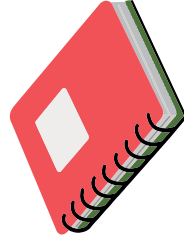
diwō



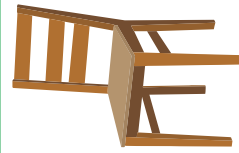
sabák



sawé



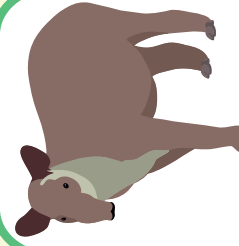
yéjkuō



kula'

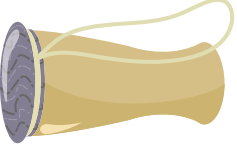


tsáwak

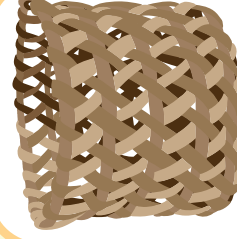


naì'

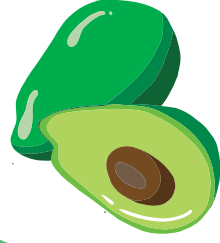
Íyi ajká àrtsök



sabák



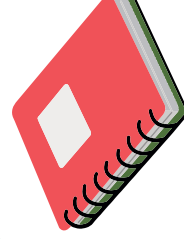
ajkó



amō'



kòchi



yéjkuō



sinj'



dì'



kábata



àshali

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

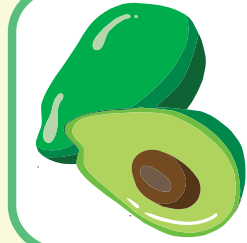
Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

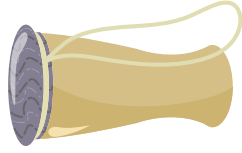
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



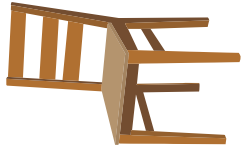
Íyí ajká àrtsök



ámò'



sabák



kula'



àshali



buà



mók



yawí'



bità



skuè

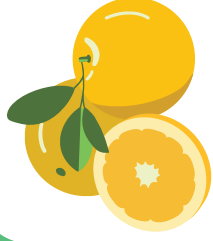
Íyí ajká àrtsök



ali'



kuè



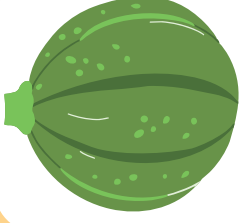
àshali



tsanè



kòchi



apì



o'



shulè



dìwö

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

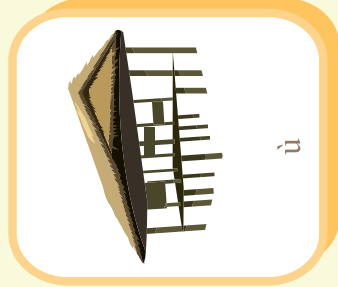
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



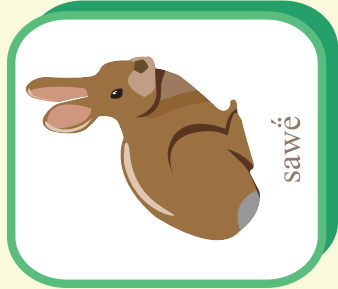
Íyí ajkà àrtsök



ñalà



ù



sawé



àshali



dìwö



batsù



dipa'



tchabè



skuè

Íyí ajkà àrtsök



bità



ajkó



yawi'



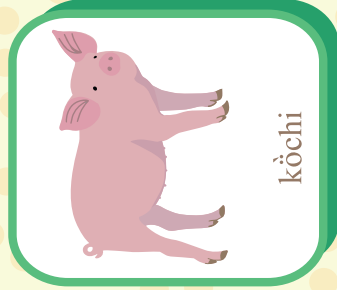
chìchi



kagò'



skuè



kòchi



sabák



shulè

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

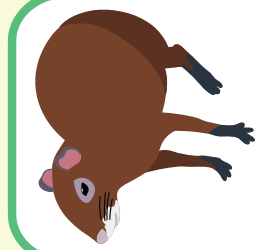
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



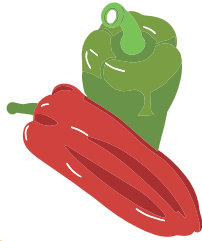
shulè



buà



tsiru'



dípa'



tsáwak



móköl



ù sulé



nìmà

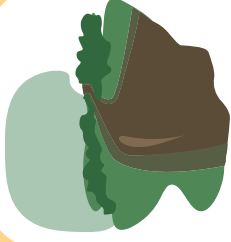


ák

Íyi ajká àrtsök



ali'



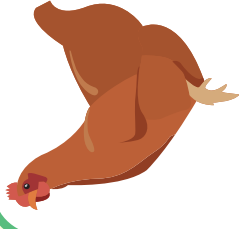
ñalà



tsiru'



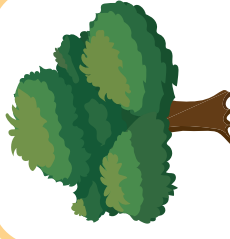
skuè



dakarò



kòchi



kàl



ák



dì'

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



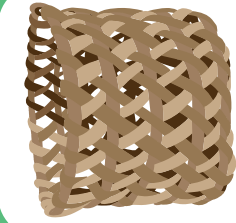
Íyi ajká àrtsök



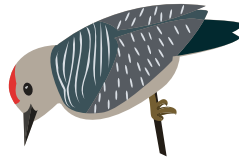
móköl



batsù



ajkó



tsanè



di'



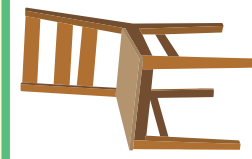
dikó



sini'

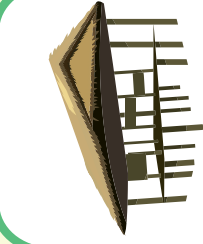


yawi'



kula'

Íyi ajká àrtsök



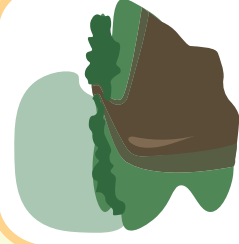
ù



tsáwak



mók



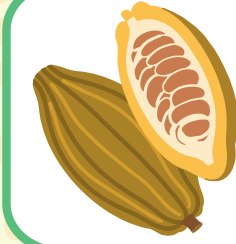
ñalà



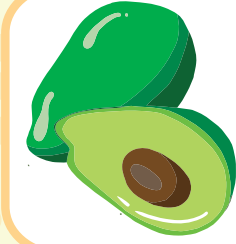
chichi



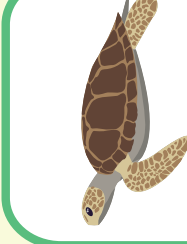
di'



tsiru'



amò'



kuè

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

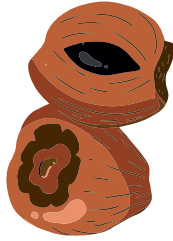
Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

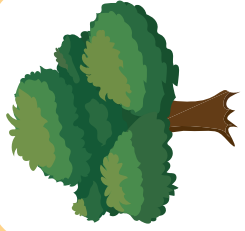
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



dikó



kàl



shulè



di'



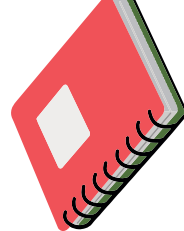
ù sulé



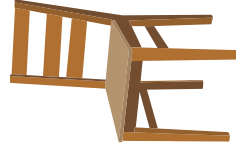
sèlè



o'



yéjkuò

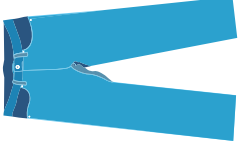


kula'

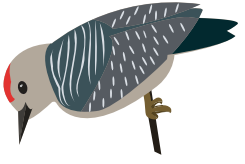
Íyi ajká àrtsök



nimà



kaìòio



tsanè



móköl



di'



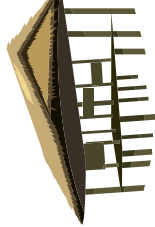
nāmù



ali'



bità



ù

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

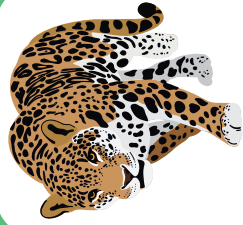
Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

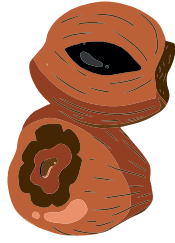
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



nāmù



díkó



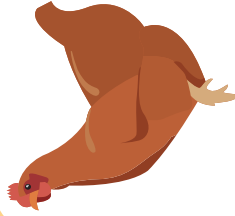
dipa'



móköl



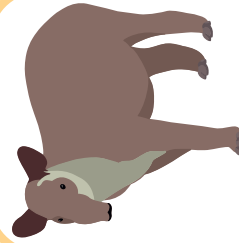
sèlè



dakarò



bità



nàì

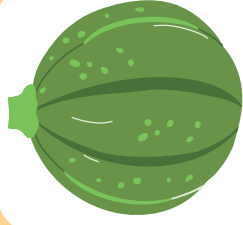


amò

Íyi ajká àrtsök



àshali



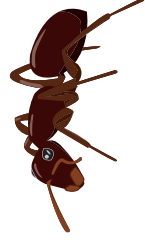
apì



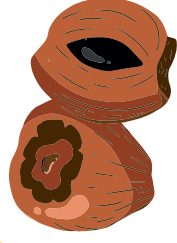
móköl



tsiru'



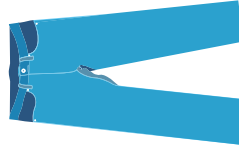
tsáwak



díkó



skuè



kalòio



yawì

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

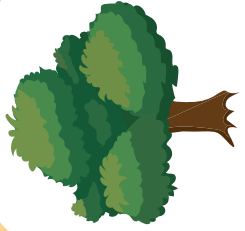
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyí ajkà àrtsök



buà



kàl



talók



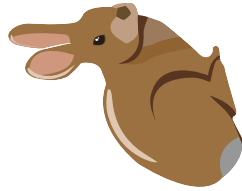
nàmù



nìmà



ali'



sawé

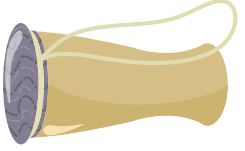


kábata

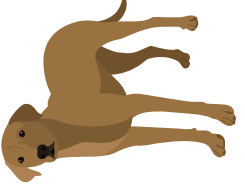


yawí

Íyí ajkà àrtsök



sabák



chichi



sini'



talók



shulè



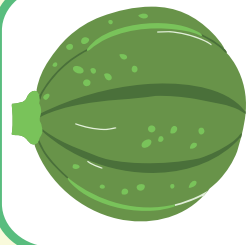
tchabè



nàmù



tsiru'



api

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

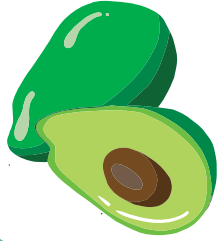
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



amó'



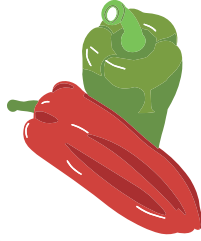
tsiru'



diwö



sèlè



dipa'



kòchi



nìmá

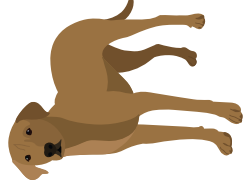


o'



yawí

Íyi ajká àrtsök



chichi



nìmá



kuè



dikó



di''



diwö



bità



urrèk



skuè

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

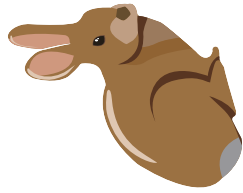
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



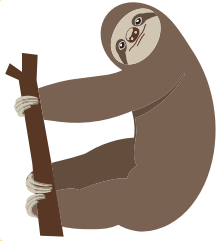
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



sawé



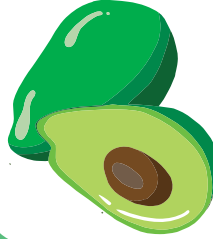
sèlè



nìmà



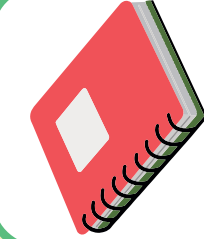
kábata



amō



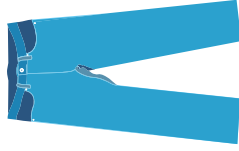
sīnī



yéjkuō



urrèk



kalòio

Íyi ajká àrtsök



talók



batsù



shuè



dikó



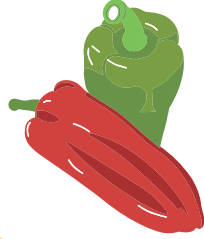
ali



kábata



mók



dipa



naí

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyi ajká àrtsök



urrék



diwö



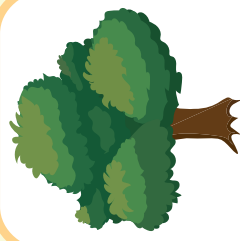
ák



móköl



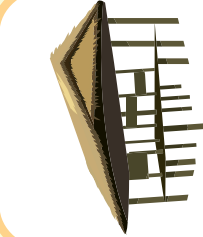
talók



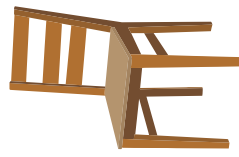
kál



sini'



ù



kula'

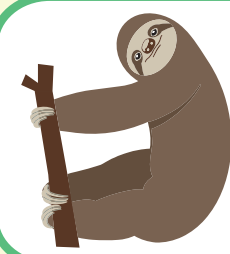
Íyi ajká àrtsök



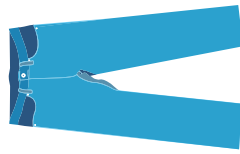
tsáwak



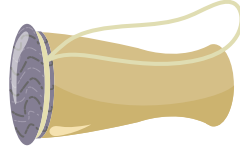
mók



sèlè



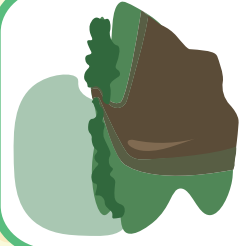
kalòio



sabák



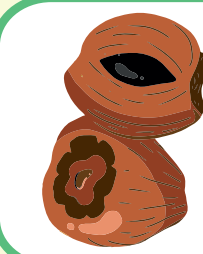
sini'



ñalà



diwö



dikó

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



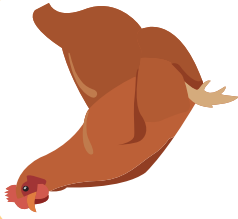
Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyí ajká àrtsök



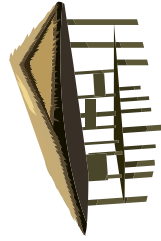
shulè



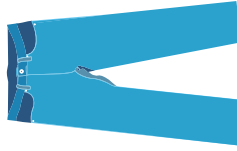
dakarò



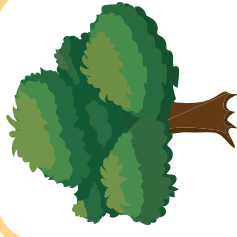
diwö



ù



kalòio



kàl



yawí



kábata



kānō

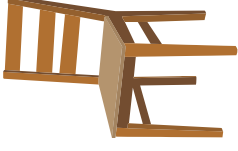
Íyí ajká àrtsök



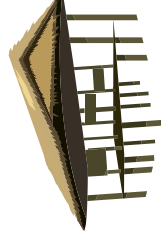
tsanè



namù



kula



ù



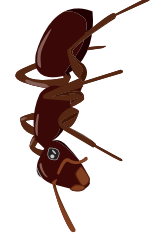
tchabè



shulè



kábata



tsáwak



kānō

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



Íyí ajkà àrtsök



kuè



yawì



ali'



mók



sèlè



urrèk



ù sulé

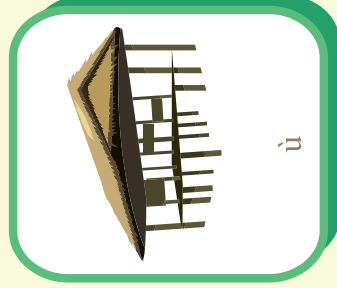


ajkó



kula'

Íyí ajkà àrtsök



ù



tchabè



yéjkuò



kuè



kalòio



amò'



kula'



ali'



skuè

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.



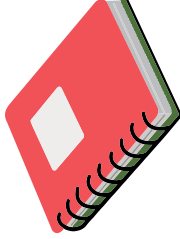
Íyí ajkà àrtsök



mók



tchabè



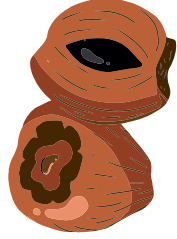
yéjkuö



ák



tsiru'



dikó



batsù



bità



dìwö

Universidad de Costa Rica
Vicerrectoría de Acción Social
Escuela de Filología, Lingüística y Literatura
TC-625 “Lenguas y tradiciones orales de Costa Rica”

Autoría del material base: Cristian Iglesias Morales.
Ilustraciones, diseño gráfico y diagramación: Gipsy Zeas y Maricruz Orozco Páez.
Algoritmo para determinar la distribución de las palabras en los cartones: Kenneth Mora Acuña.
Asesoría lingüístico-cultural: Alf García Segura.
Edición: Luis Serrato Pineda.
Coordinación del proyecto: Luis Serrato Pineda.
2026

Material de distribución gratuita.
La creación y publicación de este material fue posible gracias al financiamiento de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.

UCR
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

EFLL
Escuela de
Filología, Lingüística y
Literatura

VAS
Vicerrectoría
de Acción Social

